

УДК 811.581.11'373'35

И Сяо, магистрант

Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь
эл. почта: xiao.eric@yandex.by

Yi Xiao, MA Student

Minsk State Linguistic University, Minsk, Belarus
e-mail: xiao.eric@yandex.by

СЕМАНТИКА АНТОНИМИЧЕСКИХ ИЕРОГЛИФИЧЕСКИХ ЗНАКОВ С ДЕТЕРМИНАТИВОМ 阝

В данной работе с целью определения закономерностей выбора смыслового компонента иероглифа для антонимических обозначений китайского языка анализируются знаки с графемой 阝 'холм', определяются особенности репрезентации противоположностей.

Ключевые слова: антонимия; иероглиф, детерминатив, грамматология, китайский язык

SEMANTICS OF ANTONYMIC CHARACTERS WITH DETERMINATIVE 阝

In this work, in order to determine the patterns of the choice of semantic component of characters for the antonymic designations of the Chinese language, the characters with the grapheme 阝 'hill' are analyzed, the features of the representation of opposites are determined.

Key words: television advertising, verbal and paraverbal means of communication, multimodality

Китайское письмо позволяет репрезентировать сущности, процессы, атрибуты и другие, необходимые человеку понятия путем ввода в письменный знак особого элемента – детерминатива, представляющего собой основной смысловой компонент иероглифа. Сложность выбора детерминатива заключается, с одной стороны, в ограниченности этой подсистемы, с другой стороны, в их широкой семантике, обуславливающей возможность вариативности относительно выражения идентичных понятий. Вопрос, вместе с тем, возникает также и относительно, например, иероглифической номинации схожих, противоположных, родо-видовых, холо-меронимических и других понятий, семантические связи обозначений которых, как нам представляется, должны закономерно фиксироваться иероглифом через детерминатив.

В центре внимания в данной работе находятся антонимические номинации и, соответственно, выявление тех оснований, которые детерминируют выбор смыслового компонента в паре иероглифов с противоположным значением. Анализ более 1050 пар антонимических иероглифов китайской письменности, в составе которых присутствует один из самых частотных детерминативов 阝 'холм', показал, что число антонимических номинаций

с детерминативом 阝 ‘холм’ небольшое и составляет 38 пар, например, 陸 ‘суша, земля’ (阝 ‘холм’) – 海 ‘море’ (氵 ‘вода’). Идеограмма 陸 ‘суша, земля’ создана из детерминатива 阝 ‘холм’ и смыслового компонента 圭 «репрезентант земли с большой площадью»; а иероглиф 海 ‘море’ имеет в составе детерминатив 氵 ‘вода’, а также 險 ‘крутой’ (阝 ‘холм’) – 平 ‘гладкий’ (㇇ ‘слабость’), 阻 ‘обрывистый’ (阝 ‘холм’) – 通 ‘пологий’ (辶 ‘шаг’), 陰 ‘Инь’ (阝 ‘холм’) – 陽 ‘Ян’ (阝 ‘холм’), которые в осознании древних китайцев сильно связаны с рельефом местности и др. Антонимические пары сложных иероглифических знаков с детерминативом 阝 ‘холм’ также могут репрезентировать противоположно направленные действия. Например, 防 ‘позиционная оборона’ (阝 ‘холм’) – 攻 ‘атака’ (攴 ‘битье’), 隱 ‘скрываться’ (阝 ‘холм’) – 現 ‘появиться’ (玉 ‘яшма’), 隕 ‘подать с верха’ (阝 ‘холм’) – 興 ‘двигаться вверх’ (興 ‘совместная сила’), 陟 ‘подняться’ (阝 ‘холм’) – 降 ‘спускаться’ (阝 ‘холм’).

Таким образом, семантический анализ пар иероглифов-антонимов с детерминативом 阝 ‘холм’ наглядно показывает независимость номинации от семантических связей единиц в китайском иероглифическом письме. Выбор детерминатива в паре антонимов может быть мотивирован как общим единым, так и различным основанием.

ЛИТЕРАТУРА

1. Цзя Цинь. Исследование антонимов древнекитайского языка. Ханчжоу: Чжэцзян. ун-т, 2016. 254 с. = 贾芹. 上古汉语反义词研究. 杭州: 浙江大学出版社, 2016. 254 页。

2. Большой словарь китайских иероглифов / редкол.: Сюй Чжуншу, Ли Гэфэй, Чжао Чжэньдо [и др.]. Ухань: Чун Вэнь Шу Цзюй, 2010. 5727 с. = 汉语大字典/汉语大字典编委会: 徐中舒、李格非、赵振铎等, 学术顾问组: 于省吾、王力等. 武汉: 崇文书局, 2010. 5727页